

22.06.2023

ТЕНДЕР

ЗАПРОШЕННЯ ДО УЧАСТІ У ТЕНДЕРІ №UKR/PSA202159/SPD2023254/1

ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ «ДІВЧАТА» ЗАПРОШУЄ ВАС ПОДАТИ ЗАЯВКУ НА УЧАСТЬ У ТЕНДЕРІ НА ЗАКУПІВЛЮ ПОСЛУГ ПИСЬМОВОГО ПЕРЕКЛАДУ З УКРАЇНСЬКОЇ НА АНГЛІЙСЬКУ МОВУ ТА З АНГЛІЙСЬКОЇ НА УКРАЇНСЬКУ

Кінцевий термін подачі заявок: 05 липня 2023 року до 18.00 за київським часом.

1. ІНСТРУКЦІЇ для ЗАЯВНИКІВ щодо оформлення оригіналів документів

1) Маркування та подання заявок

Повні заявки повинні надаватись українською мовою в одному екземплярі на електронну пошту procurement@divchata.org із маркуванням: “Тендер на закупівлю послуг письмового перекладу” не пізніше **18:00, 05 липня 2023 року**.

2) У заявці постачальник повинен подати **УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ** та **НАЛЕЖНИМ ЧИНОМ ПІДПИСАНИЙ ДОДАТОК А. ТЕНДЕРНА ФОРМА** В ОДНОМУ ЕКЗЕМПЛЯРІ відскановану з вказанням вартості перекладу 1 (однієї) сторінки/або 1800 символів (у гривнях), та надіслати їх на електронну пошту. Повний перелік документів у заявці див. нижче.

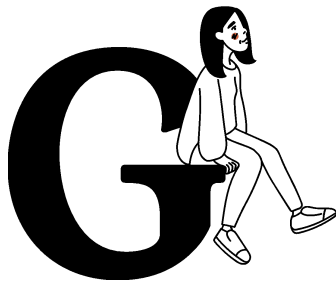
3) Заявки, надіслані на іншу адресу або в іншій формі, ніж це передбачено цим Запрошенням до участі у тендері, або у випадку яких не дотримано належного рівня конфіденційності, або отримані після вказаної дати та часу, буде відхилено.

2. ВИМОГИ ТА ВМІСТ ЗАЯВКИ

1) **Предметом закупівлі є:** послуги письмового перекладу з української на англійську мову та з англійської на українську.

2) Відповідність кваліфікаційним вимогам:

- Досвід роботи письмовим перекладачем від 1 року;
- Досвід роботи з неприбутковими / неурядовими організаціями буде перевагою;
- Можливість здійснення термінового перекладу за потреби;
- Можливість надання оригіналів супроводжуючих документів через електронний сервіс “ВЧАСНО” (договір надання послуг, рахунок-фактура, акт виконаних робіт);
- Наявність відповідних КВЕДів.



3) Перелік документів, які Заявники повинні надати як частину їхньої Заявки:

Нижче наведено критерії УСПІШНОГО/НЕУСПІШНОГО ПРОХОДЖЕННЯ. Якщо Заявник не надасть будь-який з нижчезазначених документів, його заявка не розглядатиметься у межах подальшої оцінки:

- Тендерна пропозиція, заповнена за зразком, з підписом та печаткою (за наявності) (Додаток А);
- Копія витягу з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців;
- Копія свідоцтва про реєстрацію платника єдиного податку.;
- Резюме.
- Рекомендації (за наявності).

Уся тендерна документація має бути подана у форматі PDF.

У разі ненадання вищезазначених Обов'язкових документів заявка може вважатися **НЕДІЙСНОЮ**.

5) У комерційній частині необхідно дотримуватися таких критеріїв:

- Валюта: гривня.

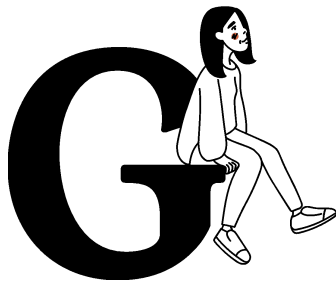
6) *ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ «ДІВЧАТА»* зберігає за собою право на те, щоб:

- зв'язатися з будь-якою компанією чи особою, вказаною Постачальником у якості тих, хто надали рекомендацію;
- запросити будь-які додаткові або підтверджувальні дані (у Постачальників);
- прийняти будь-яку Заявку повністю або частково;
- вступити у переговори з обраним Постачальником/Підрядником;

3. ПРОЦЕС ТА МЕТОД ОЦІНКИ ЗАЯВОК

Реалізацію Контракту буде доручено Постачальнику, компетенції якого є найвищими, а ціна найнижчою. Пропозиція вважається технічно прийнятною, якщо вона відповідає наступним мінімальним технічним критеріям: усі вищезгадані документи, що повинні супроводжувати Заявку, було надано, запропоновані послуги відповідають необхідним специфікаціям.

Постачальники, які були відібрані на етапі оцінки пропозицій, отримають Технічне завдання з перекладом. Після оцінки Технічного завдання, учасникам будуть надіслані результати відбору.



4. ЧИННІСТЬ ЗАЯВОК

Заявки повинні зберігати свою чинність не менше 30 днів після їх відкриття, якщо інше не передбачено Спеціальними умовами та положеннями.

5. ДОРУЧЕННЯ РЕАЛІЗАЦІЇ КОНТРАКТУ

1) Реалізацію контракту(-ів) буде доручено Підряднику, який вніс технічно прийнятну пропозицію з найнижчою ціною, чиї послуги є прийнятними з комерційної та технічної точки зору, компетенції є найвищими та чия заявка відповідає усім Інструкціям, Умовам та положенням, наведеним у Тендері, за умови, що заявка є розсудливою і відповідає інтересам *ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ «ДІВЧАТА»*.

2) З підрядником буде заключено угоду, в якій буде детально визначено умови співпраці.

3) У разі заключення договору з відібраним постачальником послуг, він / вона зобов'язується підписати Етичний кодекс ГО «Дівчата». Ознайомитися з ним можна тут:

<https://drive.google.com/file/d/1h6k9Duj8DDHkGwifzx4l7ecjUItu17Nr/view>

Запитання щодо тендеру можна надсилати в електронному вигляді за ел.поштою: procurement@divchata.org до **04 липня 2023 року**.